

ANGVSTIA 28, 2024

ANGVSTIA

28

Revista
Muzeului Național al Carpaților Răsăriteni

Editura ANGVSTIA
Sf. Gheorghe
2024

Redactor șef

ALEXANDRU POPA

Colegiu de redacție

DAN-LUCIAN BUZEA

LUCIAN DAVID

COSMINA-MARCELA OLTEAN

Orice corespondență se va trimite pe adresa:
Please send any mail to the following address:

MUZEUL NAȚIONAL AL CARPAȚILOR RĂSĂRITENI

Sfântu Gheorghe, Str. Gábor Áron nr. 16

520008, jud. Covasna

Telefon/fax: +40 267 314139

e-mail: secretariat@mncr.ro

web: angvstia.mncr.ro

ISSN 2602 – 0653

ISSN-L 1454 – 8275

Cuprins – Table of Contents

STUDII ȘI CERCETĂRI DE ARHEOLOGIE (*Archaeological studies and researches*)

Valerii KAVRUK, Dan-Lucian BUZEA, PUSKAS József, Dan ȘTEFAN, Maria-Magdalena ȘTEFAN, Radu ZĂGREANU, Raport de cercetare arheologică preventivă în situl arheologic Băile Figa, oraș Beclean, județul Bistrița-Năsăud (*Report on rescue archaeological researches in the archaeological site of Băile Figa, Beclean city, Bistrița-Năsăud county*) 9

József PUSKÁS, Dan-Lucian BUZEA, Florentina MĂRCUȚI, Marius-Mihai CIUTĂ, Iuliana-Elisabeta BARTOK, Cercetările arheologice efectuate în anul 2024 în situl de la Sfântu Gheorghe–Hosszú, județul Covasna. Raport preliminar (*Archaeological research made in 2024 at the Sfântu Gheorghe–Hosszú site, Covasna County. Preliminary report*) 55

Corneliu BELDIMAN, József PUSKÁS, Dan-Lucian BUZEA, Bow and arrow use in the bronze age of the Eastern Transylvania, Romania. A recent discovery from Sântimbru, Harghita county (*Utilizarea arcului și a săgeții în epoca bronzului în estul Transilvaniei, România. O descoperire recentă de la Sântimbru, județul Harghita*) 95

Zsolt VISY, The archaeological excavation in the castellum of Inlăceni/Énlaka in 2024 (*Cercetări arheologice din castrul roman de la Énlaka/Inlăceni în 2024*) 119

STUDII DE ETNOGRAFIE, ISTORIE ȘI MUZEOLOGIE (*Studies in Ethnography, History and Museology*)

Florentina TEACĂ, Oieri covășneni. Ipostaze fotografice, publicistice, literare (*Shepherds from Covasna. Photographic, publicistic and literary aspects*) 131

Cosmina-Marcela OLTEAN, Patrimoniu imobil periclitat. Case tradiționale din nordul județului Harghita (*Endangered immovable heritage. Traditional houses from the north of Harghita county*) 155

Florina BĂNICĂ, Țesăturile de interior în colecția Muzeului Național al Carpaților Răsăriteni (*The interior fabrics in the collection of the National Museum of the Eastern Carpathians*) 165

Lucian DAVID, Ionuț SEMUC, Aspecte privind alimentația ciobanilor lovișteni (*Some Dietary Customs of the Shepherds from Țara Loviștei*) 179

Florin HERȚEG, Portret de dascăl din a doua jumătate a secolul al XIX-lea: Ioan Bozocanu (1846-1897) (*Portrait of a teacher from the second half of the 19th century: Ioan Bozocanu, 1846-1897*) 193

Ovidiu-Constantin SAVU, Gabriela BULARCA, Livia DOBRESCU, Educație muzeală incluzivă și sprijin social (*Inclusive museum education and social support*) 209

Ioan OPRIȘ, Priorități românești în muzeografia asimetriilor contemporane (*Romanian priorities in the museography of contemporary asymmetries*) 217

CRONICA ACTIVITĂȚILOR MUZEULUI (*Activity report of the museum*)

Cosmina-Marcela OLTEAN, Cronica activității Muzeului Național al Carpaților Răsăriteni pentru anul 2023 (*The National Museum of Eastern Carpathians Activity Report on 2023*) 225

Țesăturile de interior în colecția Muzeului Național al Carpaților Răsăriteni

The interior fabrics in the collection of the National Museum of the Eastern Carpathians

Florina BĂNICĂ¹

Cuvinte cheie: Covasna, Harghita, interior, patrimoniul textil, țesături

Keywords: Covasna, Harghita, interior, textile heritage, fabrics

ABSTRACT

Muzeul Național al Carpaților Răsăriteni, Sfântu Gheorghe, deține în colecția sa de bunuri culturale etnografice aproximativ 200 de țesături de interior achiziționate sau obținute prin donație din arealul județelor Harghita și Covasna, care prin materialele din care sunt realizate, tehnica de execuție, cromatica și ornamentația lor, reflectă trăsăturile stilului local de amenajare al interiorului tradițional din secolul al XX-lea.

The National Museum of the Eastern Carpathians, Sf. Gheorghe, has in its collection of ethnographic cultural goods approximately 200 interior fabrics purchased or obtained by donation from the area of Harghita and Covasna counties, which through the materials they are made of, the execution technique, their color and ornamentation, reflect the features of the local style of traditional 20th century interior design.

Muzeul Național al Carpaților Răsăriteni, Sfântu Gheorghe, este deținătorul unei valoroase colecții de țesături de interior, care provin din județele Harghita și Covasna. La baza constituirii colecției stau eforturile depuse de către colectivul de muzeografi al muzeului, care a efectuat cercetări etnografice de teren în comunitățile cu populație românească din cele două județe.

Colecția de textile a muzeului numără peste 1000 de bunuri culturale etnografice, printre acestea se evidențiază colecția de aproximativ 200 de țesături de interior de o mare diversitate funcțională. În colecție se regăsesc țesături cu rol practic și țesături cu caracter decorativ, folosite în organizarea interiorului pentru a acoperi peretele, masa, patul și podea-

ua, pentru a încadra fereastra și țesături întrebuințate ocazional, în contextul anumitor ceremonii legate de nuntă, botez, înmormântare.

Țesăturile de interior reprezintă un element important în amenajarea interiorului casei tradiționale, având rolul de a construi o identitate a locuinței care reflectă viziunea estetică a femeilor, starea materială și socială a familiei. „Creșterea permanentă a importanței țesăturilor cu caracter funcțional-decorativ în cadrul interiorului, se confirmă prin perfecționarea neîntreruptă și prin amplificarea spațiilor dedicate decorului, îmbogățirea repertoriului de motive decorative și a paletelor cromatice.”²

Țesăturile de interior aflate în inventarul muzeului, atrag atenția prin varietatea

¹ Muzeograf, Muzeul Național al Carpaților Răsăriteni, Sfântu Gheorghe, florina_banica@yahoo.com

² Stoica, Doagă 1977, 17.

materialelor, tehnicile de execuție, compozițiile ornamentale și cromatice folosite, printre ele regăsindu-se țesături de diferite dimensiuni: ștergare, păretare, perdele, fețe de saltea (*străjace*), așternuturi (*lipi-dee*), cergi, cuverturi, covoare, țolice, fețe de pernă, fețe de masă, preșuri.

Materiile prime pe care le-au avut la îndemână pentru realizarea pieselor au fost firele textile de origine organică: cânepa de origine vegetală și ulterior, bumbacul din comerț și lâna de origine animală. „Utilizarea frecventă a două categorii de fibre textile, des întâlnite în arta populară românească, are la bază cunoașterea care face posibilă economisirea unor materiale, sporirea trăinicieii anumitor țesături, realizarea unui decor deosebit, rezultat din simpla alternare a celor două categorii de fibre.”³ Referitor la arealul din care provin piesele, se observă preferința pentru lână, lucru explicabil prin abundența acestui material în zonă. Cânepa simplă sau în asociere cu bumbacul este preferată pentru cearceafuri, ștergare și fețe de pernă.

Executate în două sau patru ițe la război orizontal, cu ornamentația aleasă printre și peste fire sau realizate prin tehnica năvăditului, țesăturile sunt datate ca fiind realizate în secolul al XX-lea.

Forma și distribuția compozițiilor ornamentale este determinată de rolul și poziția țesăturilor în cadrul interiorului. Acest lucru explică de ce ștergarele decorative care se agățau în cui, au capetele decorate, fețele de masă prezintă o dantelă croșetată la unirea lățimilor de țesătură pe lungime, păretele și covoarele au distribuite registrele decorative pe toată suprafața, pernele prezintă căpătâiul decorat. „Câmpurile ornamentale ale țesăturilor sunt compuse din motive decorative după regulile ritmului și alternanței specifice artei populare românești”⁴.

Repertoriul motivelor decorative, care compun registrele ornamentale, cuprinde motive geometrice – benzi de diferite lățimi alternate cu alesături, romburi redat în multiple variante, S-ul – motive florale și fitomorfe stilizate – trandafirul, bujorul, vrejuri și ghirlande.

Cromatica folosită la realizarea țesăturilor din colecție este una vibrantă, predomină roșul, negru și albul în combinație cu galben, verde, albastru, mov și violet. La țesuturile care provin din Covasna se remarcă alternanța câmpurilor roșii cu motive din diferite culori, pe când la piesele din județul Harghita se observă folosirea fondului negru pe care sunt redată motive geometrice sau florale în culori vii.

Supuse unei evoluții influențate de factori istorici, sociali și de mediu, țesăturile de interior au reprezentat un mijloc de exprimare a creativității. Păstrate în lada de zestre sau așezate în teancuri de-a lungul patului din camera curată, țesăturile de interior au înnobilit locuința tradițională alături de piesele de mobilier, ceramică și icoane.

Țesăturile de interior folosite pentru acoperirea și decorarea peretelui

Clima rece a regiunilor și planimetria locuințelor tradiționale de unde provin țesăturile de interior folosite pentru decorul pereților, numite „covoare”⁵ *păretare*⁶ sau țolice⁷, a impus folosirea cu precădere a pieselor confecționate din lână pentru izolarea termică a acestora.

Păretele, covoarele sau țolicele erau țesute dintr-o singură lățime de țesătură și aveau compoziția ornamentală dispusă transversal (fig.1,2). Lungimea lor era potrivită cu dimensiunea spațiului pe care îl acopereau, fie în spatele patului, fie al

³ Op. cit., 21.

⁴ Op. cit., 52.

⁵ Dobrea 2010, 38.

⁶ Termen folosit cu precădere în comunitățile din județul Harghita.

⁷ Termen folosit pentru a denumi păretele în Voinești-Covasna, județul Covasna.

*canapelelor*⁸. În colecție se regăsesc covoare confecționate din două lățimi de țesătură unite între ele, cu compoziția ornamentală redată în oglindă, pentru a crea un motiv central de mari dimensiuni. Materialul folosit pentru confecționarea păretelor era lână, atât pentru urzeală, cât și pentru băteală. Colecția cuprinde și păretare cu urzeala din cânepă sau bumbac. Compoziția ornamentală cuprinde motive geometrice sau florale care respectă principiul alternanței decorative și cromatice, țesute în două, trei sau patru ițe cu motive alese peste și printre fire. Cromatica păretelor este una vibrantă, alături de culorile de bază negru și roșu fiind folosite în alternanță, culori secundare verde, albastru, galben, portocaliu rezultate prin folosirea coloranților sintetici.

Alături de păretare, ștergarele (prosoapele) numite *chindeie* au reprezentat o categorie aparte de țesături cu rol decorativ pentru decorul pereților (fig. 3-8). Ștergarele de perete au fost așezate deasupra icoanelor, farfuriilor din ceramică și a altor obiecte care aveau valoare de moștenire familială. Aceste țesături lungi, cu registre decorative redată la extremități, erau strânse la mijloc și cu capetele fixate simetric, pentru a încadra obiectul căruia îi era atribuit. Registrele decorative redată spre capete, cuprind o varietate de motive geometrice alese în timpul țesutului, dar și motive brodate cu acul după desen, tehnică care permite o mai multă libertate de expresie și o redare mai puțin schematizată a decorului. O atenție deosebită era acordată marginilor ștergarului, apar șabacul, dantela croșetată, franjuri înnodeți sau doar urzeala simplă. „Transformarea în timp a acestor țesături s-a produs prin înlocuirea cânepii, folosită inițial ca material de bază, cu bumbacul și prin amplificarea motivelor dispuse la terminațiile prosopului.”⁹

Cânepa rămâne materialul preferat din care se confecționau ștergarele folosite în activitățile curente ale gospodăriei.

Țesăturile de interior folosite pentru acoperirea și decorarea patului

În comunitățile din Harghita și Covasna, patul din camera curată era piesa de mobilier pe care se așeza o mare parte din zestrea familiei. Amenajarea lui începea cu *străjacul*, un sac realizat din patru lați de țesătură din cânepă țesută în două ițe, prevăzut cu o deschizătură în mijloc pe partea superioară, prin care se introduceau paie, pănuși de porumb. Nu era prevăzut cu detalii decorative, fiind mereu acoperit de către un cearceaf numit *lipideu*.

Cearceafurile erau realizate din două lățimi de pânză, uneori din materiale și cu tehnici de decorare diferite de la o lățime la alta, alteori din același material, cum e cazul cearceafurilor din bumbac alb, folosite pentru decorarea patului din camera de sărbătoare (fig. 9-11). O atenție deosebită era acordată jumătății care se vedea de sub cuvertură, covor sau *lepedeu*, acest lat de țesătură având o parte decorativă marcată prin prezența pe marginea de jos a dantelei croșetate numită *cipcă*.

Cuvertura, covorul, lepedeul sau țolicul ales sunt termeni care denumesc piesa realizată din lână care se așternea peste cearceaful din cânepă sau bumbac (fig. 12,13). În colecția Muzeului Național al Carpaților Răsăriteni se regăsesc covoare folosite în camera de locuit cu un decor simplu, țesute în patru ițe și covoare folosite în camera de sărbătoare cu motive geometrice dispuse liniar, realizate din doi lați de țesătură uniți astfel încât motivele decorative să prezinte continuitate.

Tendința modei secolului al XX-lea de amplificare a motivelor decorative prin desen, colorarea firelor cu coloranți sintetici și ulterior înlocuirea acestora cu fire sintetice, au dus la transformarea cromaticii și

⁸ Stoica, Petrescu 1997, 301 Bancă în formă de canapea cu ladă pentru haine și capac, răspândită cu precădere în Transilvania.

⁹ Zaharia 2008, 193.

structurii tradiționale a covorului. Ritmul de pătrundere a noilor elemente a fost lent, pentru a se intensifica în a doua jumătate a secolului al XX-lea. Astfel se răspândește covorul cu decor floral în care predomină motivul trandafirului.

Țesăturile de pat folosite pentru acoperit erau ȗolurile și *cerșile* confecționate din lână țesută în patru ițe, care erau împâslite și compuse din trei lați uniți. Acestea prezintă linii albe în alternanță cu linii din lână neagră sau prezintă un decor cadrilat cu pătrate mari.

Pernele întregau decorul patului prin albul lor și prin căpătâiele decorate cu motive geometrice policrome. Așezate pe două rânduri, acestea au evoluat de la o formă lungă și îngustă la una pătrată, în a doua jumătate a secolului al XX-lea (fig. 14-16). Cele lungi și înguste erau realizate din cânepă, ulterior, din bumbac țesut în patru ițe. Pernele pătrate aveau un toc de culoare închisă, de regulă roșu, pentru a scoate în evidență delicatețea broderiei sparte, realizată după desen cu fir alb pe pânza albă de bumbac, după moda urbană.

Țesături de interior folosite pentru acoperirea și decorarea mesei

Locul central în amenajarea interiorului din gospodăria țărănească era atribuit

mesei care era acoperită cu *fața de masă* (fig. 17). Aceasta era o piesă de uz cu caracter decorativ, confecționată din doi lați de țesătură care erau uniți pe lungime cu ajutorul dantelei croșetate, cu dimensiuni corespunzătoare mesei. În Harghita se foloseau fețe de masă țesute din lână cu decor realizat pe toată suprafața celor doi lați, dar și piese din pânză de bumbac. Aceste fețe de masă se întâlnesc alături de cele care provin din Covasna și sunt realizate din două lățimi de pânză țesută în două ițe din bumbac alb și unite pe mijloc cu o dantelă croșetată cu motive florale care se evidențiază peste lemnul din care era realizată masa.

Țesături de interior folosite pentru acoperirea podelelor

În amenajarea interiorului nu era omisă podeaua, pentru acoperirea căreia se țesau covoare din lână în cromatica naturală a acesteia și lână vopsită cu coloranți sintetici (fig. 18).

Spre sfârșitul secolului al XX-lea apar preșurile țesute în două ițe din fâșii de materiale textile, folosite cu precădere în camera de locuit, care erau supuse uzurii și nu prezentau calitățile estetice ale preșurilor din lână, dar cu toate acestea, se încerca aplicarea principiului alternării cromatice în realizarea lor.

Bibliography / Bibliografie

Dobreanu D. 2010, Țesături românești din zona Mureșului Superior (Secolul al XX-lea), F&F International, Gheorgheni.

Stoica G., Doagă A. 1977, *Interioare românești - Țesături și cusături decorative*, Editura Albatros, București.

Stoica G., Petrescu P. 1997, *Dicționar de artă populară*, Editura Enciclopedică, București.

Zaharia F. 2008, *Textile tradiționale din Transilvania - Tehnologie și Estetică*, Accent Print, Suceava.



Fig. 1. Păretar de formă dreptunghiulară țesut din lână în două ițe cu motiv ales printre fire, cu compoziție decorativă realizată din motive geometrice și florale stilizate dispuse alternativ pe toată suprafața, nr. inv. 13474, Gălăușas, jud. Harghita, prima jumătate a secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 1. Rectangular-shaped woolen carpet woven in two harnesses with motif woven among the threads ("ales printre fire"), with a decorative composition made of arranged geometric and stylized floral motifs alternatively over the entire surface, inv. no. 13474, Galăușas, Harghita county, the first half of the 20th century, MNCR photo archive.



Fig. 2. Păretar (*țolic ales*) de formă dreptunghiulară țesut din lână în două ițe cu motiv ales printre fire, cu o compoziție decorativă care cuprinde patru registre cu motive geometrice în alternanță cu benzi late roșii, nr. inv. 27622, Voinești-Covasna, jud. Covasna, a doua jumătate a secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 2. Rectangular-shaped carpet "*țolic*" woven from wool in two harnesses with a motif between threads, with a decorative composition comprising four registers with geometric motifs alternating with wide red bands, inv. no. 27622, Voinești-Covasna, Covasna county, the second half of the 20th century, MNCR photo archive.



Fig. 3. Ștergar (*chindeu*) de formă dreptunghiulară țesut din bumbac în trei ițe cu două registre decorative compuse din benzi negre și roșii amplasate la extremități cu franjuri din urzeală, Gălăuș, jud. Harghita, prima jumătate a secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 3. Rectangular-shaped towel ("ștergar"; "*chindeu*") woven from cotton in three harnesses with two decorative registers composed of black and red bands placed at the extremities with fringes, Gălăuș, Harghita county, the first half of the 20th century, MNCR photo archive.



Fig. 4. Ștergar de formă dreptunghiulară țesut din bumbac în patru ițe cu două registre decorative compuse din grupe de patru benzi roșii intersectate de două benzi dispuse longitudinal, cu margini decorate cu dantelă croșetată cu decor floral, nr. inv. 15784, Livezi, com. Mihăileni, jud. Harghita, prima jumătate a secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 4. Rectangular shaped towel ("ștergar") woven from cotton in four harnesses with two decorative registers composed of groups of four red bands intersected by two longitudinal arranged bands, with edges decorated with crocheted lace with floral decoration, inv. no. 15784, Livezi, Mihăileni, Harghita county, the first half of the 20th century, MNCR photo archive.



Fig. 5. Ștergar de formă dreptunghiulară țesut din bumbac în patru ițe cu compoziția decorativă, care cuprinde două registre late de motive geometrice amplasate către capete, cu margini decorate cu dantelă croșetată cu decor floral, nr. inv. 16192, Livezi, com. Mihăileni, jud. Harghita, mijlocul secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 5. Rectangular-shaped towel ("ștergar") woven from cotton in four harnesses with the decorative composition which includes two wide registers of geometric motifs placed towards the ends, with edges decorated with crocheted lace with floral decoration, inv. no. 16192, Livezi, Mihăileni, Harghita county, mid-20th century, MNCR photo archive.



Fig. 6. Ștergar de formă dreptunghiulară țesut din bumbac în două ițe cu compoziția decorativă brodată cu motive fitomorfe, cu margini decorate cu șabace și dantelă croșetată, nr. inv. 6118, Araci, com. Vâlcele, jud. Covasna, 1927, foto arhiva MNCR.

Fig. 6. Rectangular-shaped towel ("ștergar") woven from cotton in two harnesses with the decorative composition embroidered with phytomorphic motifs, with edges decorated with sables and crocheted lace, inv. no. 6118, Araci, Vâlcele, Covasna county, 1927, MNCR photo archive.



Fig. 7. Ștergar de formă dreptunghiulară țesut în două ițe din in și bumbac, cu o compoziție decorativă realizată prin alternanța firelor de băteală din in și bumbac și motive florale brodate, nr. inv. 13073, Gălăuțaș, jud. Harghita, mijlocul secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 7. Rectangular shaped towel ("ștergar") woven in two harnesses of linen and cotton with a decorative composition made by alternating linen and cotton threads and embroidered floral motifs, inv. no. 13073, Gălăuțaș, Harghita decorative, mid-20th century, MNCR photo archive.



Fig. 8. Detaliu de ștergar țesut în patru ițe din cânepă cu decor structural în romburi (ozoare) evidențiat prin folosirea firelor de bumbac colorate pentru băteală, nr. inv. 16191, Livezi, com. Mihăileni, jud. Harghita, mijlocul secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 8. Detail of a towel ("ștergar") woven in four harnesses of hemp with structural decoration in rhombuses ("ozoare") highlighted by the use of colored cotton threads, inv. no. 16191, Livezi, Mihăileni, Harghita county, mid-20th century, MNCR photo archive.



Fig. 9. Cearceaf de formă dreptunghiulară țesut în patru ițe din cânepă și bumbac compus din două lățimi de pânză decorate diferit cu grupe de câte trei linii dispuse la distanțe egale, nr. inv. 15956, Voșlăbeni, jud. Harghita, mijlocul secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 9. Rectangular sheet woven in four harnesses of hemp and cotton composed of two widths of cloth differently decorated with groups of three lines arranged at equal intervals, inv. no. 15956, Voșlăbeni, Harghita county, mid-20th century, MNCR photo archive.



Fig. 10. Detaliu de cearceaf decorat pe treimea inferioară vizibilă de sub covor cu trei șabace din care cel central umplut cu motive florale, nr. inv. 16183, Livezi, com. Mihăileni, jud. Harghita, mijlocul secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 10. Decorated sheet detail, visible from under the carpet, dawn threads embroideries of which the central one is filled with floral motifs, inv. no. 16183, Livezi, Mihăileni, Harghita county, mid-20th century, MNCR photo archive.



Fig. 11. Detaliu de cearceaf confecționat din cânepă țesut în patru ițe cu dantelă croșetată decorată cu motiv avimorf, nr. inv. 16195, Livezi, com. Mihăileni, jud. Harghita, mijlocul secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 11. Detail of a sheet made of hemp woven in four harnesses with crocheted lace decorated with avimorphic motif, inv. no. 16195, Livezi, Mihăileni, Harghita county, the middle of 20th century, MNCR photo archive.



Fig. 12. Cuvertură de formă dreptunghiulară confecționată din lână țesută în două ițe compusă din două lățimi de țesătură uniți pe lungime cu cheiță decorativă, cu registre decorative cu motive geometrice dispuse la distanțe egale, nr. inv. 27624, Voinești-Covasna, jud. Covasna, a doua jumătate a secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 12. Rectangular blanket made of wool woven in two harnesses composed of two widths of fabric joined lengthwise with a decorative key, with decorative registers with geometric motifs arranged at equal distances, inv. no. 27624, Voinești-Covasna, Covasna county, second half of the 20th century, MNCR photo archive.



Fig. 13. Cuvertură de formă dreptunghiulară confecționată din lână țesută în două ite compusă din două lățimi de țesătură uniți pe lungime, decor compus din grupe de vâstre, nr. inv. 27624, Voinești-Covasna, jud. Covasna, a doua jumătate a secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 13. Rectangular blanket made of wool woven in two harnesses composed of two widths of fabric joined lengthwise with a decorative key, with decorative registers with geometric motifs arranged at equal distances, inv. no. 27624, Voinești-Covasna, Covasna county, second half of the 20th century, MNCR photo archive.



Fig. 14. Față de pernă de formă dreptunghiulară cu căpătâiul decorat cu motive geometrice, nr. inv. 15785, Livezi, com. Mihăileni, jud. Harghita, mijlocul secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 14. Rectangular pillow case with an end decorated with geometric motifs, inv. no. 15785, Livezi, Mihăileni, Harghita county, mid-20th century, MNCR photo archive.



Fig. 15. Detaliu de față de pernă, căpătâi cu motive fitomorfe stilizate, nr. inv. 1689, Voșlăbeni, jud. Harghita, mijlocul secolului al XX-lea, arhiva MNCR.

Fig. 15. Detail of pillow case, an end with stylized phytomorphic motifs, inv. no. 1689, Voșlabeni, Harghita county, mid-20th century, MNCR photo archive.



Fig. 16. Față de pernă de formă pătrată decorată cu broderie spartă și decor floral redat după desen, nr. inv. 18047, Voinești-Covasna, jud. Covasna, mijlocul secolului al XX-lea, arhiva MNCR.

Fig. 16. Pillow case of square shape decorated with eyelet lace and floral decoration rendered after drawing, no. inv. 18047, Voinești Covasna, Covasna county, mid-20th century, MNCR photo archive.



Fig. 17. Față de masă confecționată din bumbac țesut în două ițe cu decor care cuprinde o alternanță decorativă și cromatică de benzi dispuse pe lățime, nr. inv. 6116, Araci, com. Vâlcele, jud. Covasna, mijlocul secolului al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 17. Table cloth made of cotton woven in two harnesses with decoration that includes a decorative and chromatic alternation of strips arranged across the width, inv. no. 6116, Araci, Vâlcele, Covasna county, mid-20th century, MNCR photo archive.



Fig. 18. Preș țesut din lână și urzeală din cânepă, nr. inv. 13459, Hodoșa, jud. Harghita, a doua jumătate a sec. al XX-lea, foto arhiva MNCR.

Fig. 18. Woven mat of wool and hemp warp, inv. no. 13459, Hodoșa, Harghita county, the second half of the 20th century, MNCR photo archive.

